

عربی زبان قران ۱

درس اوّل

- ۱- «شجراتُ حدیقَتنا ذاتِ غصونِ نضرةٍ لأنّ اهتمامنا بشؤونها کثیر!»: ص ۲ / زبان خارجه ۹۸
- (۱) باغ ما درختانی دارد با شاخه های با طراوت زیرا به کارهای آن بسیار رسیدگی شده است!
- (۲) بخاطر رسیدگی و توجه ما به امور باغ، درختان آن دارای شاخه های تر و تازه ای شده است!
- (۳) درختان باغ ما دارای طراوت و تر و تازگی هستند زیرا اهتمام ما به کارهای آن زیاد است!
- (۴) درختان باغ ما دارای شاخه های تر و تازه ایست زیرا رسیدگی ما به کارهای آن زیاد است!
- ۲- «وجدتُ الشمسَ أوفى مصدرٍ یکفینا نورها و حرارتها، دون أن تقرّب إلینا أو تبعدَ عنّا!»: ص ۲ / ریاضی خارج کشور ۹۸
- (۱) دیدم خورشید قویترین منبع است که نور و حرارتش، بدون اینکه به ما نزدیک و یا از ما دور شود برایمان کافی است!
- (۲) خورشید را پر انرژی ترین منبع یافتیم که نور و حرارتش برایمان کافی است، بدون نزدیکی به ما و دوری از ما!
- (۳) خورشید را نیرومندترین منبعی یافتیم که نور و حرارت آن، بی آنکه به ما نزدیک شود و یا از ما دور شود برای ما کافی می باشد!
- (۴) این خورشید قدرتمندترین منبعی است که نور و حرارتش برای همه ما کافی می باشد بدون آنکه بتواند نزدیک به ما یا دور از ما شود!
- ۳- «یتراکم بخارُ الماءِ فی السّماءِ و یتشکّل منه الغیمُ الَّذی یعدّ منشأَ المطر!»: ص ۷ / ریاضی ۹۸
- (۱) بخار آب در آسمان متراکم می شود و از آن ابر تشکیل می گردد که منشأ باران بشمار می آید!
- (۲) این بخارهای متراکم آسمان هستند که ابر را تشکیل می دهند و همان منشأ باران بشمار می آیند!
- (۳) از بخارهای آبی که در آسمان متراکم شده است ابرها بوجود می آیند و آن یک منشأ برای باران است!
- (۴) بخار آب در آسمان متراکم می شود و سبب بوجود آمدن ابرها در آسمان می گردد که منشأ باران است!
- ۴- «هؤلاء الثّلاثُ بناتُ ریاضیاتٍ لن یبأسنَ أبداً إن غلبنَ أمّامَ الآخِرین!»: ص ۷ / اختصاصی معارف داخل ۹۸
- (۱) این سه دختر جوان ورزشکاری اند که نا امید نخواهند شد از اینکه تا ابد مقابل دیگران مغلوب بگردند!
- (۲) اینان سه دختر جوان ورزشکاری اند که از اینکه در برابر دیگران مغلوب شوند اصلاً نا امید نخواهند شد!
- (۳) اینان سه دختر جوان و ورزشکاری هستند که از مغلوب شدن در برابر دیگران هرگز نا امید نخواهند شد!
- (۴) این سه دختر جوان ورزشکاری هستند که اگر در مقابل دیگران مغلوب شوند، هرگز نا امید نخواهند شد!
- ۵- «کلّ یومٍ أركبُ السّیارةَ فی السّاعةِ السّادسةِ و التّصفِ حتّى أصلُ إلی بیتنا فی الثّامنةِ إلّا ربّعا!»: ص ۸ / ریاضی خارج کشور ۹۸
- (۱) هر روز ساعت شش و نیم سوار ماشین می شوم تا یک ربع به هشت مانده به خانه مان برسم!
- (۲) ساعت شش و نیم هر روز سوار اتومبیل می شوم تا این که ساعت هشت و ربع به خانه مان برسم!
- (۳) همه روزه ساعت شش و نیم سوار تاکسی می شدم و در ساعت یک ربع به هشت به خانه می رسیدم!
- (۴) ساعت شش و نیم همه روزه سوار تاکسی می شدم و در ساعت هشت یک ربع کم به خانه می رسیدم!
- ۶- «كنتُ أفکر فی نفسی هل یمكن أن تكون قد خلقت السّماءَ و الأرضَ و کلّ ما فیهما من دون حکمة!»: ص ۹ / ریاضی ۹۸
- (۱) با خویش در اندیشه ام که آیا امکان دارد این آسمان و زمین و همه چیز که در آنهاست بی حکمت خلق شود!
- (۲) با خودم فکر می کنم که آیا ممکن است، آسمان و زمین و هرچه در آن هست بی حکمت خلق شده باشد!
- (۳) با خود می اندیشیدم، آیا امکان دارد که آسمان و زمین و هر آنچه در آنهاست بدون حکمت خلق شده باشد!
- (۴) با خویشتن خود فکر می کردم آیا ممکن است این آسمان و این زمین و آنچه که در آن هست بدون حکمت خلق شود!
- ۷- «عین الخطأ فی نفی الفعل»: ص ۶ / اختصاصی انسانی داخل ۹۸
- (۱) أنفقتُ من مالی = ما أنفقتُ من مالی!
- (۲) أکتبُ هذه العبارة = لا تکتبُ هذه العبارة!
- (۳) یحاول فی الحیاة = لا یحاول فی الحیاة!
- (۴) سأکتب الرّسالة = لأن لا أکتب الرّسالة!

۸- عَيْنَ مَا فِيهِ الْمُتْرَادِفُ: ص ۸ / زبان خارجه ۹۸

- (۱) ازدادات المفردات العربية في الفارسية بعد ظهور الإسلام!
 (۲) دارنا في هذا الشارع ولكن بيت زميلي في شارع آخر!
 (۳) بعد أن نزل الماء من السماء أصبحت الأرض مخضرة!
 (۴) أصبح المؤمنون بنعمة ربهم إخواناً!

۹- عَيْنَ مَا لَيْسَ فِيهِ الْمُتَضَادُّ: ص ۸ / تجرې ۹۸

- (۱) كُلُّ يَوْمٍ يَحْتَوِي عَلَى لَيْلٍ وَنَهَارٍ!
 (۲) الشمس والقمر كُرتان من الكرات السماوية!
 (۳) القيام والقعود من أعمال الصلاة!
 (۴) إِنَّ اللَّهَ يُخْرِجُ الْمُؤْمِنِينَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ!

۱۰- عَيْنَ مَا فِيهِ الْمُتَضَادُّ: ص ۸ / هنر ۹۸

- (۱) هذه القرية قرب المدينة و يعمل أكثر فيها بالزراعة!
 (۲) اليوم اشترت الأم لباساً رخيصاً لولدها بمناسبة يوم ميلاده!
 (۳) في بداية الأمر لم يُشاهد تقدماً في عمله ولكنه في النهاية نجح!
 (۴) صارت هذه الطالبة ناجحةً و أصبح والدها مسرورين و أعطياها جائزة!

۱۱- عَيْنَ مَا لَيْسَ فِيهِ مِنَ الْمُتَضَادِّ: ص ۸ / عمومی انسانی داخل ۹۸

- (۱) من يبدأ بضرب و ستم الآخرين فهو الأظلم!
 (۲) إِنَّ الْأَحْمَقَ إِنْ أَرَادَ أَنْ يَنْفَعِ أَحَدًا فَهُوَ يَضُرُّهُ!
 (۳) الكذاب يُبْعِدُ عَلَيْنَا الْقَرِيبَ وَ يُقَرِّبُ عَلَيْنَا الْبَعِيدَ!
 (۴) الألف من الأصدقاء قليلٌ و الواحد من الأعداء كثيرٌ!

۱۲- عَيْنَ مَا فِيهِ التَّضَادُّ: ص ۸ / ریاضی خارج کشور ۹۸

- (۱) القيام والقعود من أعمال الصلاة!
 (۲) الشمس والقمر كوكبان في السماء!
 (۳) ينزل الثلج و المطر من السماء في فصل الشتاء!
 (۴) ممنوع على المسلم الأكل و الشرب في شهر رمضان!

درس دوم

۱۳- «إِنَّ مِنْ أَخْلَصِ النَّاسِ مَنْ تَجَرَّى بِنَابِيعِ الْحِكْمَةِ مِنْ قَلْبِهِ عَلَى لِسَانِهِ!»: ص ۱۲ / ریاضی ۹۸

- (۱) از مردم با اخلاص تر کسی است که چشمه های حکمتی از قلب وی بر زبانش روانه شود!
 (۲) کسی که چشمه های حکمت از قلب او بر زبانش جاری می شود، از خالص ترین مردم است!
 (۳) از خالص ترین مردمان کسی است که چشمه های حکمت از قلب او بر زبان وی جاری شده باشد!
 (۴) کسی که چشمه های حکمت را از قلب خویش بر زبان روانه سازد، از با اخلاص ترین مردمان است!
 ۱۴- «هناك كلماتٌ تجري على أqlام بعض الشعراء لأول مرة تدلُّ على مفاهيم جديدة لم يكن يعرفها الآخرون!»: ص ۱۲ فعل تجرې / ریاضی ۹۸
 (۱) کلماتی وجود دارند که برای بار اول بر قلمهای بعضی از شاعران جاری می شوند درحالی که بر مفهوم جدیدی که دیگران آنها را نمی شناسند، دلالت دارد!

(۲) وجود دارد کلماتی که بعضی از شعرا برای اولین مرتبه بر قلمهای خود جاری می کنند که بر مفاهیمی جدید دلالت می کند که آن را دیگران نمی شناختند!

(۳) آنجا، کلماتی است که بعضی شاعران اولین مرتبه، بر قلمهایشان جاری می کنند و بر مفهوم جدید که دیگران آنها را نمی شناخته اند دلالت دارد!

(۴) کلماتی هستند که بر قلمهای بعضی شعرا برای اولین بار جاری می شوند که بر مفاهیمی جدیدی دلالت می کنند که دیگران، آنها را نمی شناختند!

۱۵- عَيْنَ الصَّحِيحِ: اختصاصی معارف خارج کشور ۹۸

- (۱) إِنَّ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا كَمَا، عندما جرى لا يعود: زندگی دنیا مثل آبی است که وقتی جاری شد برنخواهد گشت! ص ۱۲ فعل جرى
 (۲) هذا البلد له قُرَى قديمة، البيوت فيها خشبية: این شهر روستاهایی قدیمی داشت که خانه های آن چوبی بودند!
 (۳) ما أحسن أن تقول الحق في ما يكون لك أو عليك: چه نیکو است که حق را درباره چیزهایی که به نفع و ضرر توست، بگویی! ص ۱۶ ما أجمل
 (۴) اعلموا أن مائة من الأصدقاء قليل لكم، ولكن عدواً واحداً كثير لكم: بدانید صدتا دوست برای شما کم است ولی یک دشمن برای شما زیاد است!

۱۶- ﴿لقد أرسلنا من قبلك رُسُلًا إلى قومهم فجاءوهم بالبينات﴾: ص ۱۹ فعل جاء بـ / عمومی انسانی خارج کشور ۹۸

(۱) قبل از تو رسولانی را برای قومشان ارسال کردیم، و آنها بینات را برایشان آوردند!

(۲) فرستادگانی را قبل از تو برای مردمشان مبعوث کردیم و آنها معجزاتی با خود آوردند!

(۳) رسولان را پیش از تو برای اقوام آنها ارسال کردیم و آنان بهمراه خویش بیناتی آوردند!

(۴) پیش از تو پیامبران را برای قوم آنها فرستادیم و آنان دلیل روشن را بهمراه خود آوردند!

۱۷- عین الصحیح: ص ۱۷ / عمومی انسانی داخل ۹۸

(۱) عشرون ریالاً فی خمسة يساوي مائة ريال!

(۲) تسعون ريالاً ناقص عشرين يساوي ستين ريالاً!

(۳) أحد عشر ريالاً زائد تسعة يساوي سبعة ريالاً!

(۴) ثمانون ريالاً تقسيم على عشرين يساوي أربعين ريالاً!

۱۸- عین ماليس فيه جمع سالم للمؤنث: زبان خارجه ۹۸

(۱) من صفات المؤمنین بشاشة الوجه!

(۲) دفعت له مقداراً من الريالات التي كانت معي!

(۳) الأرض كرة من الكرات في الفضاء!

(۴) الذين يقتلون في سبيل الله ليسوا من الأموات!

۱۹- عین نوع الجمع يختلف عن الباقي: ریاضی ۹۸

(۱) رأيت هؤلاء المؤمنین في المسجد!

(۲) علينا أن نرحم المساكين!

(۳) شاهدت الطلاب جالسین في الصف!

(۴) اتحاد المسلمين بسبب تقدمهم!

۲۰- عین ما ليس فيه جمع سالم للمؤنث: تجربی ۹۸

(۱) لطمنا العدو أشد اللطمات!

(۲) لي جوال من أدق الجوالات الجديدة!

(۳) لبعض أولياء الله كرامات كثيرة!

(۴) صوت تلاوة القرآن من أجمل الأصوات لنا!

۲۱- عین مافيه جمع سالم للمؤنث: هنر ۹۸

(۱) أجمل الأصوات لصوت القرآن!

(۲) أوقات الدراسة تبدأ من الثامنة صباحاً!

(۳) هذه الأبيات تتعلق بشاعر كبير!

(۴) تبدأ الإدارات عملها من الثامنة صباحاً!

درس سوم

۲۲- «الغريب في هذه الظاهرة أن الأسماك متعلقة بمياه المحيط الأطلسي الذي هو أبعد من هناك بمائتي كيلومتر!»: ص ۲۵ / زبان ۹۸

(۱) عجيب است در این پدیده که ماهیان متعلق به آبهای اقیانوس اطلسی است که دویست کیلومتر دور از آنجاست!

(۲) عجيب در این پدیده این است که ماهیها به آبهای اقیانوس اطلسی که دویست کیلومتر دورتر از آنجاست تعلق دارد!

(۳) در این پدیده، شگفت آور است که این ماهیان به آبهای اقیانوس اطلسی تعلق دارند که از آنجا دویست کیلومتر دورتر است!

(۴) در این پدیده، شگفتی در این است که این ماهیها به آبهای اقیانوس اطلس متعلقند که از آنجا دویست کیلومتر، دور می باشد!

۲۳- ﴿أدع إلى سبيل ربك بالحكمة و الموعظة الحسنة و جادلهم بالتی هي أحسن﴾: ص ۳۳ / تجربی ۹۸

(۱) به راه پروردگارت با حکمت و موعظه نیکو دعوت کن، و با آنان با آنچه نیکوتر است مجادله کن!

(۲) به راه خدای خود بوسیله دانش و پند نیکو فراخوان، و با آنان بوسیله سخنان خوب و زیبا مقابله کن!

(۳) دعوت به راه خداوند باید با حکمت و موعظه پسندیده باشد، و با آنان با هر چه نیکوتر است مجادله کن!

(۴) فراخواندن به راه خدای خود را از طریق پند و اندرز، زیبا انجام بده، و با آنان با شیوه ای بهتر مقابله کن!

درس چهارم

۲۴- « إِنَّ عَقَائِدَنَا هِيَ الَّتِي تَدْعُونَا إِلَى أَحْسَنِ الْأَعْمَالِ أَوْ أَسْوَأِهَا وَتُبْعِدُنَا مِنَ الْخَيْرِ أَوْ الشَّرِّ! »: ص ۳۶ / ریاضی خارج کشور ۹۸

- ۱) همانا این عقاید ماست که ما را به بهترین اعمال یا بدترین آن دعوت می کند و ما را از خوبی و بدی می راند!
- ۲) عقاید ماست که ما را دعوت به اعمال نیک یا زشت ترین آنها می کند و ما از خوب بودن و بد بودن دوری می کنیم!
- ۳) همانا عقاید ماست که برای ما خوب ترین کارها و زشت ترین آنها را می خواند و ما از خوبی و بدی دوری می کنیم!
- ۴) بی تردید عقاید ماست که ما را به نیکوترین کارها یا بدترین آنها فرا می خواند و ما را از خوبی یا بدی دور می کند!

درس پنجم

۲۵- « هُنَاكَ فِي عَمَقِ ظِلَامِ الْمَحِيطِ أَسَاكٌ مُضِيئَةٌ أَشَاهِدُهَا أَنَا مُتَعَجِّبًا! »: ص ۴۸ / اختصاصی انسانی داخل ۹۸

- ۱) در عمق تاریک اقیانوس ماهیهایی نورانی اند و من آنها را متعجبانه مشاهده می کنم!
- ۲) در اعماق تاریک اقیانوس ماهیهایی نورانی هستند که من با شگفتی به آنها نگاه می کنم!
- ۳) در عمق تاریکی اقیانوس ماهیهایی نورانی وجود دارد که من آنها را با تعجب مشاهده می کنم!
- ۴) در تاریکی اعماق اقیانوس ماهیهایی نورانی وجود دارند، من در حالی که متعجبم آنها را می نگرم!

درس ششم

۲۶- عَيْنُ الْخَطَا: ص ۶۵ / اختصاصی انسانی داخل ۹۸

- ۱) لَا يُنْصَرُ الْمَجْرَمُونَ عِنْدَ مَوَاتِنِنَا: نزد هموطنان ما مجرمان یاری نمی شوند!
- ۲) ذَنْبَ حَيَّةِ الصَّحْرَاءِ يُعَدُّ وَسِيلَةً لِلصَّيْدِ: دم مار صحرا وسیله ای برای شکار بشمار می آید!
- ۳) تُحْرَقُ رُؤُوسُنَا تَحْتَ أَشْعَةِ الشَّمْسِ الْمَسْتَعْرَةِ: سرهایمان زیر أشعه خورشید سوزان می سوزد!
- ۴) تُنْتَجِجُ أَشْيَاءٌ فِي الْمَصْنَعِ نَحْتَاجُجِ إِلَيْهَا: در کارخانه ها چیزهایی تولید می شود که به آنها نیاز داریم!

درس هفتم

۲۷- « تَسْطِيعُ الدَّلَّافِينَ أَنْ تُرْشِدُنَا إِلَى مَكَانٍ سَقُوطِ طَائِرَةٍ أَوْ مَكَانٍ غَرَقِ سَفِينَةٍ! »: دلفینها ص ۷۴ / تجربی ۹۸

- ۱) توانستند ما را به مکان سقوط هواپیماها و غرق کشتی ها هدایت کنند!
- ۲) می توانستند ما را به مکان سقوط هواپیما و غرق کشتی ، راهنمایی کنند!
- ۳) توانستند ما را به مکان سقوط هواپیماها یا مکان غرق کشتیها هدایت نمایند!
- ۴) می توانند ما را به مکان سقوط یک هواپیما یا مکان غرق یک کشتی ، هدایت کنند!

۲۸- « عَلَيَّ بِمَدَارَةِ النَّاسِ كَمَا يَجِبُ عَلَيَّ إِقَامَةُ الْفَرَائِضِ! »: ص ۸۰ / ریاضی خارج کشور ۹۸

- ۱) باید که با مردم مدارا کرد همانگونه که ادای فرائض بر من لازم است!
- ۲) بر من است مدارا کردن با مردم همانطور که انجام فرائض بر من واجب است!
- ۳) پای بند مدارا با مردم هستم همانگونه که انجام دادن فرائض بر من لازم است!
- ۴) مدارا کردن با مردم بر من لازم است همانطور که ادای فرائض بر من واجب بوده است!

۲۹- « طَلَبْتُ أُمَّنًا مِنَ الْمُنْظِفِينَ أَنْ يَنْظِفُوا هَذَا الْغُرْفَ جَيِّدًا، فَنَظَّفُوهَا وَصَارَتْ الْغُرْفُ نَظِيفَةً! »: ص ۸۱ / زبان خارجه ۹۸

- ۱) مادرمان از نظافت کنندگان خواست که آن اتاق را خوب تمیز کنند، وقتی آن را نظافت کردند، تمیز شد!
- ۲) مادر ما از نظافتچیها درخواست کرد که این اتاقها را برای اینکه تمیز شود، نظافت کنند، و اتاقها نظیف شد!
- ۳) مادرمان، از نظافتچیها خواست که این اتاقها را خوب نظافت کنند، پس آنها را نظافت کردند، و اتاقها تمیز شد!
- ۴) مادر ما از کسانی که نظافت می کنند درخواست کرد که این اتاق را نظافت کنند، آنها هم پس از اینکه آن را تمیز کردند، اتاق نظیف شد!

- ۳۰- «دانشنامه فرهنگ بسیار کوچکی است که تعداد اندکی از علوم را در بر دارد!». عَيْنِ الصَّحِيحِ: ص ۸۲ / اختصاصی انسانی داخل ۹۸
- (۱) الموسوعةُ مُعْجَمٌ صَغِيرٌ جَدًّا يَجْمَعُ قَلِيلًا مِنَ الْعُلُومِ!
(۲) دائرة المعارف موسوعةٌ صغيرةٌ جدًّا تَجْمَعُ عُلُومًا قَلِيلَةً!
(۳) إِنَّ الْمَوْسُوعَةَ الْمُعْجَمَ الصَّغِيرَ كَثِيرًا يَشْمَلُ الْقَلِيلَ مِنَ الْعُلُومِ!
(۴) إِنَّ دَائِرَةَ الْمَعَارِفِ الْمَوْسُوعَةَ الصَّغِيرَةَ كَثِيرًا تَشْمَلُ عَلَى عُلُومٍ قَلِيلَةٍ!
- ۳۱- «لهذه المحافظة عددٌ كثيرٌ من المصانع، كما لها صناعات تُصنَعُ بيد الإنسان و قد كانت معروفةً منذ القديم!». ص ۷۹ ج: د: دارد/ زبان خارجه ۱
- (۱) این استان تعداد بسیاری کارخانه دارد، همانطور که دارای صنایعی است که بدست انسان ساخته می شود و از قدیم معروف بوده است!
(۲) این استان دارای تعداد زیادی کارخانه است، همانطور که صنایعی دارد که با دست انسان ساخته شده است و از قدیم شناخته شده بود!
(۳) تعداد بسیاری کارخانه برای این استان است، همانگونه که دارای صنعتهایی است که بدست انسان ساخته شده و از زمانهای گذشته معروف شده بود!
(۴) برای این استان تعدادی بسیار کارخانه است، همانگونه که برای آن صنعتهایی است که با دست انسان ساخته می شد و از گذشته معروف بوده است!
- ۳۲- «الاستفادة من الجوال ليست مسموحة في حصّة الامتحان!»: جوال را عربی هفتم درس ۲ و مسموح و ليس را عربی هشتم درس ۹ و ۱۰ خوانده / تجربی ۹۸
- (۱) استفاده از تلفن همراه در جلسه امتحان مجاز نیست!
(۲) بکار بردن گوشی همراه در جلسات امتحان منعی ندارد!
(۳) آوردن تلفن همراه در جلسه امتحانات منعی ندارد!
(۴) از گوشی همراه استفاده کردن در جلسه امتحان مجاز است!
- ۳۳- «استرجعتُ حاسوبی من الدكان الذي يختص بتصليح الوسائل الكهربائية!»: ص ۸۱ نُصْلِحُ / استرجع و حاسوب را عربی نهم درس ۱۰ خوانده /
- (۱) کامپیوترم را به مغازه ای که وسایل برقی را درست می کرد پس دادم و برگشتم!
(۲) به مغازه ای که تخصصش درست کردن کامپیوتر و وسایل برقی بود برگشتم!
(۳) کامپیوترم را از مغازه ای که مختص تعمیر وسایل برقی است پس گرفتم!
(۴) از مغازه ای که کارش تعمیر وسایل با برق بود کامپیوترم را پس گرفتم!
- ۳۴- عَيْنِ مَالِيسِي فِيهِ نُونُ الْوَقَايَةِ: ص ۸۰ / هنر ۹۸
- (۱) أَحْسِنِي إِلَى الْمَسَاكِينِ دَائِمًا يَا أُخْتِي الْعَزِيزَةَ!
(۲) إِلَهِي؛ أَحْبَبَكَ لِأَنَّكَ تَجْعَلُنِي فِي أَعْيُنِ النَّاسِ كَبِيرًا!
(۳) قَدْ أَعْطَانِي وَالِدَايَ مَا أحتاجُ إِلَيْهِ فِي طُولِ الْأَيَّامِ!
(۴) اِنْتَجَبْتَنِي هَذِهِ الْأُسْرَةُ لِمُسَاعَدَةِ أَوْلَادِهَا فِي فَهْمِ الدَّرُوسِ!
- ۳۵- عَيْنِ مَا لَيْسَ فِيهِ نُونُ الْوَقَايَةِ: ص ۸۰ / ریاضی خارج کشور ۹۸
- (۱) اِحْمَنِي وَوَلَدِي الصَّغِيرَ يَا أُخِي الْكَبِيرَ!
(۲) أَعْنِي يَا زَمِيلِي الْحَنُونَ فِي حَلِّ هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ!
(۳) لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَكَ فِي هَذِهِ الْحَادِثَةِ حَتَّى أُسَاعِدَكَ!
(۴) أَغْنِي مِنَ الْقَنَاعَةِ لَا يَجِدُ النَّاسُ كَنْزًا فِي حَيَاتِهِمْ!
- ۳۶- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي الْمَفْهُومِ: ص ۹۰ / اختصاصی معارف داخل ۹۸
- (۱) إِنِّي رَأَيْتُ دَهْرًا مِنْ هَجْرِكَ الْقِيَامَةِ = ابتعادك جعل الدنيا جهنم!
(۲) لَيْسَتْ دَمُوعٌ عَيْنِي هَذِي لَنَا الْعَلَامَةُ = لَا أَبْكِي فَهَذَا الْأَمْرُ لَنَا عِلَامَةٌ!
(۳) مِنْ جَرَّبِ الْمَجْرَبِ حَلَّتْ بِهِ التَّدَامَةُ = التَّجْرِبَةُ تُسَبِّبُ التَّدَامَةَ!
(۴) وَاللَّهِ مَا رَأَيْنَا حَبًّا بِلَا مِلَامَةٍ = اللَّهُ لَا يَرَى حَبًّا لَمْ يَكُنْ فِيهِ عِتَابُ الْكُنَى
- ۳۷- عَيْنِ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ لِلْمَفْهُومِ: ترکیبی درس ۵ ص ۵۲ و درس ۸ و ۸۸ و ۹۹ / اختصاصی انسانی خارج کشور ۹۸
- (۱) «جمال المرء فصاحة لسانه»: زبان در دهان ای خردمند چیست
(۲) «الوحدة خير من جليس السوء»: دوستی با مردم دانا نکوست
(۳) «إضاعة الفرصة غصة»: بودم جوان که گفت مرا پیر اوستاد
(۴) «ما قسم الله للعباد شيئاً أفضل من العقل»: خرد بر همه نیکوئیها سر است
تو چیزی میدان کز خرد برتر است!
- ۳۸- عَيْنِ الْمُنَاسِبِ لِلْمَفْهُومِ التَّالِي: «لَا يَعْرِفُ قِيَمَةَ النَّعْمِ إِلَّا مَنْ حَلَّتْ بِهِ الْمَصِيبَةُ!». ص ۹۱ / اختصاصی انسانی داخل ۹۸
- (۱) وَاللَّهِ مَا رَأَيْنَا حَبًّا بِلَا مِلَامَةٍ!
(۲) سَلِ الْمَصْنَعِ رَكْبًا نَهِيمَ فِي الْفُلُوتِ!
(۳) فَكَمْ تَمُرَّرَ عَيْشِي وَأَنْتَ حَامِلٌ شَهْدِ!
(۴) وَقَدْ تَفْتَشُ عَيْنُ الْحَيَاةِ فِي الظُّلُمَاتِ!

٣٩- عَيْنُ الْخَطَأِ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ: تركيبى از عربى دهم ص ٧٨ و ٨٠ و عربى يازدهم ص ٥٦ و عربى دوازدهم ص ٢٣ / رياضى ٩٨

- (١) عَلَيْكُمْ بِمَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ فَإِنَّ رَبِّي بَعَثَنِي بِهَا!
(٢) اللَّهُمَّ انْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي وَ عَلَّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي!
(٣) كُنْ صَادِقًا مَعَ نَفْسِكَ وَ مَعَ الْآخَرِينَ فِي الْحَيَاةِ!
(٤) اتَّصَلْ بِصَدِيقِهِ مُصَلِّحِ السَّيَّارَاتِ لِكَيْ يُصَلِّحَ سَيَّارَتَهُمْ!

٤٠- عَيْنُ الْخَطَأِ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ: تركيبى / اختصاصى معارف داخل ٩٨

- (١) أَنْصَحَكَ بِقِرَاءَةِ كِتَابٍ حَوْلَ طُرُقِ تَقْوِيَةِ الذَّاكِرَةِ لِأَنَّكَ كَثِيرُ النِّسْيَانِ ...
(٢) كَانَتْ تُلْقِي مُحَاضِرَاتٍ بِاللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ فَهِيَ كَانَتْ كَمَا قَالَ الْإِمَامُ ...
(٣) اثْنَانِ وَ ثَمَانُونَ تَقْسِيمٌ عَلَى اثْنَيْنِ يُسَاوِي وَاحِدًا وَ أَرْبَعِينَ ...
(٤) كُلُّ شَيْءٍ يَرْخُصُ إِذَا كَثُرَ إِلَّا الْأَدَبَ، فَإِنَّهُ إِذَا كَثُرَ غَلَا ...

٤١- عَيْنُ مَا يَدُلُّ عَلَى أَنَّ الْمَبْتَدَأَ يَقُومُ بِالْعَمَلِ كَثِيرًا: عربى دهم درس ٨ ص ٩٥ / اختصاصى انسانى خارج كشور ٩٨

- (١) ذَلِكَ خَلِيقٌ كَرِيمٌ!
(٢) ذَلِكَ مَخْلُوقٌ عَظِيمٌ!
(٣) هُوَ الْخَالِقُ الْعَلِيمُ!
(٤) هُوَ الْخَالِقُ الْبَصِيرُ!

٤٢- عَيْنُ الْخَبْرِ الْمَقْدَمِ: عربى دهم چاپ ٩٥ ص ٩١ / اختصاصى انسانى خارج كشور ٩٨

- (١) فِي الْعَفْوِ شَيْءٌ لَا تَجِدُهُ فِي الْإِنْتِقَامِ!
(٢) فِي بَعْضِ الْأَوْقَاتِ نَجَاحُكَ فِي الْإِنْفَاقِ لَا فِي الْبَخْلِ!
(٣) فِي قِيَمَاتِ الدِّينِيَّةِ الرَّزْقُ الْكَثِيرُ فِي الْإِنْفَاقِ لَا فِي الْبَخْلِ!
(٤) فِي رَأْيِ الْعُقَلَاءِ الْإِجَابَةُ قَبْلَ أَنْ تَسْمَعَ مِنْ أَخْلَاقِ الْجُهَّالِ!